



N°34

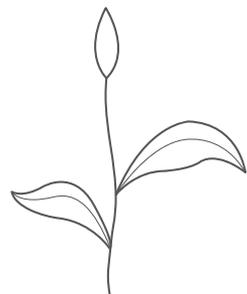
FEBRUAR 22

ATTENTION!

En raison des risques liés à la propagation du Corona-virus COVID-19, il est possible que des manifestations soient annulées. Veuillez trouver les informations actuelles sur le site web www.steinfort.lu ou téléphonez au **39 93 13-1**.

AGENDA

Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



INFORMATIONS PRATIQUES

Le présent Agenda est une publication de la commune de Steinfort.

Si vous désirez faire paraître vos flyers pour vos manifestations, veuillez svp remettre le matériel** au bureau des relations publiques par e-mail à: **service-pr@steinfort.lu**.

Le matériel est à remettre jusqu'au **1^{er} du mois** qui précède le mois dans lequel aura lieu votre manifestation.

Par exemple:

Votre manifestation a lieu le 12 juin 2022, alors il faut remettre le matériel que vous désirez faire paraître dans notre agenda le 1^{er} mai 2022 jusqu'à 17:00 heures au plus tard.

** Le matériel est à remettre sous forme d'un PDF de haute qualité, prêt à imprimer avec 3 mm de fond perdu de chaque côté au moins!

Aucune intervention par nos soins sur vos fichiers ne sera faite.

Kalenner

FEBRUAR 22

Spiirke

10.	Café des langues	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (18h00)	<i>Commission d'intégration</i>
11.	Assemblée générale ordinaire	Restaurant "De Bräiläffel", Kleinbettingen (19h00)	<i>CSV Stengefort</i>
13.	Computerfloumaart	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (08h00-12h00)	<i>MCCL</i>
19.	Fête culturelle	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Regione Abruzzo nel Lussemburgo</i>
19.	Hexenderby	Salle de musique, Kleinbettingen (17h00-23h00)	<i>Harmonie Kleinbettingen</i>
23.	Assemblée générale	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (19h00-22h00)	<i>Wullmaus asbl</i>
23.	Bicherbus	Steinfort / Kleinbettingen	<i>Bibliothèque nationale</i>
25.- 13.03	Tournoi jeunes	Tennis Club Steinfort, Steinfort	<i>TC Steinfort</i>
25.	Assemblée générale	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen	<i>DP Steinfort</i>
25.	Théâtre "Fréier wor alles ..."	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort	<i>Schmelzkultur</i>
26.	Festivités anniversaire de l'association	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort (17h00)	<i>UMPLux</i>
28.	Een Nomëtten a Gesellschaft - BINGO	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (15h00-17h00)	<i>Commune de Steinfort</i>

02.	Fëschbaken	Parking rue de Kleinbettingen, Steinfort (11h00-19h30)	<i>Fëscherfrënn Stengefort 2010</i>
04.	Assemblée générale	"Hoener Stuff", Hagen (19h30)	<i>Mechanical Freaks</i>
06.	Computerfloumaart	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (08h00-12h00)	<i>MCCL</i>
06.	Tournoi d'échecs	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort	<i>Cercle d'Echecs Steinfort</i>
10.	Café des langues	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort	<i>Commission d'intégration</i>
12.	Workshop plan d'action communal	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort (09h00 - 12h00)	<i>Commune de Steinfort</i>
13.	Familljefest	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort	<i>Gaart an Heem Hoen</i>
14.- 14.04	GesoL - Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung	37-39, rue Felix de Blochausen, L -1243 Luxembourg	<i>ZARABINA asbl</i>
18.	Lëtzebuerger Owend	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (19h30)	<i>LSAP Steinfort</i>
19.	Fête de la femme	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Grupo Danças e Cantares Aldeias de Portugal</i>
19.	Assemblée générale	Salle de musique, Steinfort	<i>Stengeforter Musek</i>
19.	Soirée chili con carne	Tennis Club Steinfort, Steinfort (19h00)	<i>TC Steinfort</i>
25.	Assemblée générale	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort	<i>LSAP Steinfort</i>
26.	Grouss Botz	Commune de Steinfort	<i>Ëmweltkommissioun</i>
26.-27.	Kannerfoumaart a Bichermaart	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Athletico Steinfort</i>
27.	Fréijorsfest	12h00	<i>Amiperas Steinfort</i>
27.	"Cirkus"-Show	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort	<i>Schmelzkultur</i>

SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERGESCH

den 10. Februar 2022

vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.



Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt keng Loscht e Standard-Cours ze beleeeën,
Dir wëllt lech an enger gemittlecher Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënf austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergesche Sprooch beherrschen?

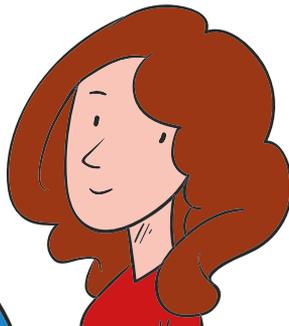
Da kommt bei eis!



De Sproochecafé ass all
2. Donneschdeg am Mount.



Bonjour



Le Collège échevinal et la Commission d'Intégration de la commune de Steinfort
ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois **le 10 février 2022, de 19 à 21 heures, à l'Al Schmelz à Steinfort**

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous n'avez pas envie d'un cours magistral,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöffenrat und die Integrationskommission der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch **am 10. Februar 2022 von 19:00 bis 21:00 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort**

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie haben keine Lust einen Standard-Kurs zu belegen,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns !

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

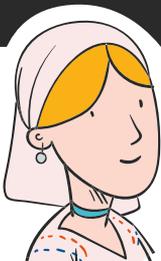
The College of the mayor and aldermen as well as the Integration Commission
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

Luxembourgish language café **on 10 february 2022 between 7 and 9 pm, at the Al Schmelz in Steinfort.**

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You don't feel like having lecture course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us !

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



W.e.g. méllt lech un:
Veuillez confirmer votre présence:
Bitte melden Sie sich an:
Please confirm your presence:

399313-219 | sophie.goeders@steinfort.lu



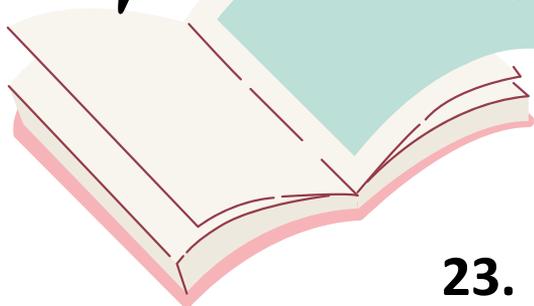
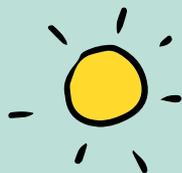
HEXENDERBY

Orchester
Ever Dance



19.02.2022
17:00-23:00
am Musekssall
zu Klengbetten

BICHERBUS 2022



23. FEBRUAR 2022

STENGEFORT | 14:20 - 15:00

KLENGBETTEN | 15:10 - 15:45

«Fréier wor alles-»

eng satiresch Chronik
vun de 60^{er} Jore bis haut...

vun a mam
Jules Arpetti
a Jhemp Hoscheit

Fotos: Claude Piscitelli



Samschdes, 25. Februar 2022

**20:00 Auer, Al Schmelz,
Stengefort**



COMMUNE DE
STEINFORT



Schmelz *Kultur*
Stengefort

Reservatiounen um Tel.: 399313-1
oder per Mail: accueil@steinfort.lu

Präiss: 15 EUR / 10 EUR fir Kanner

«FRÉIER WOR ALLES —»

ENG SATIRESCH CHRONIK VUN DE 60ER JORE BIS HAUT VUN A MAM JHEMP HOSCHEIT A JULES ARPETTI

An hirem zäithistoresche Réckbléck kucken déi zwee Artisten op eng virdigital Zäit zrék. D'Zäiten ännere sech, heescht et, an dat an engem Tempo, datt een net méi richtig nokënn. Märlafen dem Fortschrëtt hannendrun an en ass eis ëmmer e Schrëtt viraus.

No 'Sorry fir deen Duercherneen' (2017) a 'Märd alors!!!' (2019) ass dës nei kabarettistesche Liesung eng ofwiesslungsräich, satiresch Zäitrees vun de 60er Jore bis haut. Vum Analoge bis zum Digitalen: Vum Schlappekino bis zum Netflix, vum Hausteleson bis zum iPhone, vun der Musekcassette bis zum Streaming, vum Thé Dansant bis zur Technoparty, vum Homo erectus bis zum Smombie. A Floppy, Dolby a Wifi ware keng Disney-Figuren ... Humor, Ironie a Wuertwitz verbanne sech mat enger Dosis Nostalgie an natierlech mat de passende Lidderzitate aus där Zäit. Vergaangenes gétt awer net nëmme just opgewiermt, mee kritesch hannerfrot a mat Aktuellem opgekacht.

De Jhemp Hoscheit trëtt am Rollespill an am Dialog mam Museker a Gitarrist Jules Arpetti op, deen net nëmme kabarettisteschen Textinterpret ass, mee och mat de passende Songen an Oldies fir déi zousätzlech musikalesch Ambiance suergt.



Grande festa

2º aniversário

União motoristas portugueses no Luxemburgo

26/02/2022

Centre culturel "Keeseminnen"
Rue Collart L-8414 Steinfort

Programa / Programme:

18h - Abertura de portas /

Ouverture de Portes

19h - Início do Jantar /

Début du Diner

21h - Início do baile com

a participação do cantor /

Début du Bal avec la

participation du chanteur

Ricardo Gomes

E uma excelente tómbola, com
premios até 400€

Ementa / Menu:

Vitela assada com batatas no forno

Veau rôti avec pommes de terre au four

OU (reserva na compra do bilhete)

Frango assado com batata no forno

Poulet rôti avec pommes de terre au four

Sobremesa / Dessert:

Bolo de aniversário + taça de champanhe

Gâteau d'anniversaire + coupe de champagne

Jantar + Baile / Diner + Bal

Lugares limitados / Places limitées

Adultos / Adultes - 35€

Socios / Membres - 25€

Crianças / Enfants - 7/13 anos - 25€

Crianças até / Enfants jusqu'à 7 ans - gratis / gratui

Valor entrada so para Baile - 10€

Entée uniquement pour le Bal - 10€

Venda de entradas / Vente de billets :

até/just ao 20/02/2022

Messenger (associação União motoristas
portugueses no Luxemburgo).

ou pelo / par GSM +352691536091.

OU nos seguintes locais / aux endroits suivants:

- Café 4 VENTS - Kehlren

- Dennys Café - Steinfort

- O Bifaneiro - Sannem

Com o apoio de:



E ainda a presença de:

*Pela
1ª vez no
Luxemburgo*



UMLux asbl RCS:F12712



Een Nomëtten a Gesellschaft
Un après-midi en compagnie

BINGO

28.02.22

15h00 - 17h00

Al Schmelz

Umeldung bis
Inscription jusqu'au

21.02.22

Mail: accueil@steinfort.lu

Tél.: 399313-1



Kaffi a Kuch
Café et Gâteau





WORKSHOP

dans le cadre du développement du plan d'action communal
am Kader vun der Erstellung vum kommunalen Aktionsplang



SAVE THE DATE

12.03.2022

9h00 - 12h00



L'objectif du Workshop consiste a soulever les différents polémiques constatées lors de l'évaluation de l'enquête qui a été effectuée en 2021 et d'élaborer des priorités, des mesures et des actions qui seront regroupées ultérieurement dans le plan d'action communal.

Ce workshop se déroulera selon les mesures en vigueur à cette date.

D'Zil vum Workshop ass déi verschidde festgestallte Polemiken aus der Biergerëmfro déi am Joer 2021 stattfonnt huet opzegräifen a Prioritéiten, Mesuren an Aktiounen auszeschaffen, déi am kommunalen Aktionsplang festgehal ginn.

De Workshop fënnt ënnert den aktuellen Mesuren statt.

Veillez trouver la présentation des résultats de l'enquête ici.
Dir fannt d'Presentatioun vun de Resultater vun der Enquête hei.



AVIS aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser à Madame Natascha Pierrat, Commune de Steinfort:

E-mail: [**natascha.pierrat@steinfort.lu**](mailto:natascha.pierrat@steinfort.lu)

Tél.: **39 93 13-213**

2G+

POUR TOUTES LES MANIFESTATIONS



L'ensemble des manifestations organisées par la Commune de Steinfort fonctionnent sous le régime **CovidCheck 2G+**.

L'accès aux dites manifestations est réservé aux visiteurs pouvant se prévaloir

1° soit d'un certificat de vaccination tel que visé à l'article 3bis muni d'un code QR, lorsque l'établissement dudit certificat remonte à cent quatre-vingt jours ou moins ;

2° soit d'un certificat de vaccination tel que visé à l'article 3bis muni d'un code QR, à condition de présenter soit un test autodiagnostique servant au dépistage du SARS-CoV-2 réalisé sur place, soit un test TAAN ou un test antigénique rapide SARS-CoV-2 en cours de validité, lorsque l'établissement dudit certificat remonte à plus de cent quatre-vingt jours ;

3° soit d'un certificat relatif à la vaccination de rappel tel que visé à l'article 3bis muni d'un code QR ;

4° soit d'un certificat de rétablissement tel que visé à l'article 3ter muni d'un code QR pour une durée de validité n'excédant pas cent quatre-vingt jours.

Pour les personnes titulaires d'un certificat de contre-indication à la vaccination contre la Covid-19, l'accès aux établissements, rassemblements, manifestations ou événements est soumis en plus à la présentation soit d'un test autodiagnostique servant au dépistage du SARS-CoV-2 réalisé sur place, soit d'un test TAAN ou d'un test antigénique rapide SARS-CoV-2 en cours de validité.

L'accès aux établissements, rassemblements, manifestations ou événements n'est soumis à aucune condition pour les enfants âgés de moins de douze ans et deux mois.

L'organisateur de l'évènement a le pouvoir de demander une pièce d'identité. **Si la personne refuse ou est dans l'impossibilité de présenter un certificat et de justifier son identité, elle ne pourra pas accéder à l'évènement.**

Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations Publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service-pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
Papier Balance Pure 100% recyclé



Commune de Steinfort
www.steinfort.lu

Abonnéiert eis | Abonnez-nous